



KYRKANS UTLANDSHJÄLP
actalliance

ÅRSÖVERSIKT

2011

STUNDER VI MINNS



Ekologiska skolor till Haiti

– Jag är så stolt över min skola, säger **Nagela Napoleon**. Det är en vacker byggnad och den har stor betydelse för oss. Jag har hjälpt till att bygga skolan och mina söner kommer att få gå i den. Det är vår skola.

År 2011 färdigställdes två permanenta skolcenter i Haiti, St. Matthieus skola i Léogâne och St. Josephs skola i Jacmel. Skolorna är ekologiska och byggda så att de tål jordbävningar och tropiska stormar. Byggnaderna planerades och byggdes i nära samarbete med det lokala samhället.

Foto: Outi Kirkkopelto



Klimatverktyg togs i bruk

– Då projekten planeras med beaktande av hållbarhetsperspektivet bidrar det också till att utvecklingsmålen uppnås. Effekterna av klimatförändringarna syns redan i Nepal, men man känner inte till alla risker. Det viktigaste är att lindra de konsekvenser som drabbar de allra fattigaste, säger programsamordnare **Krishna Pathak** vid Utlandshjälpens lokala partnerorganisation.

Kyrkans Utlandshjälpens klimatverktyg för bättre hållbarhet i utvecklingssamarbetsprojekt blev färdigt 2011. Verktöget gör det lättare att förbereda sig på och anpassa sig till klimatförändringarnas effekter i utvecklingsländerna, som redan drabbats hårdast.

Foto: Paul Jeffrey/ACT



Byutveckling i Kambodja

An Choun valdes i fjol till ledare för kvinnogruppen i byn Speantumneab. Nu förmedlar hon information till många av familjerna i byn. Det var kunskap om nya tekniker för odling och kycklinguppfödning som fick henne att kunna stå på egna ben. Hon kan till och med lägga undan en del av inkomsterna hon får av att sälja kycklingar, mangofruktar, sockerrör och grönsaker.

– Med besparingarna ska jag reparera mitt hus och köpa frön. Och med hjälp av pengarna kan mina barn gå i skola, berättar Choun.

Vårt byutvecklingsarbete i Kambodja hjälper människor att organisera sig, effektivisera sina odlingstekniker, yrka på sina rättigheter och gardera sig mot naturkatastrofer.

Foto: Lauri Soini



Utlandshjälpen leder ACT-projekt

Kyrkans Utlandshjälp ledde för första gången en biståndsoperation inom de kyrkliga biståndsorganisationernas nätverk, ACT-alliansen. Biståndsprogrammet för flyktingar från Elfenbenskusten i Liberia genomfördes av fem lokala organisationer. Den totala budgeten för projektet som lanserades i mars uppgick till 1,9 miljoner euro och omfattade cirka 44 000 flyktingar och 20 000 lokalinvånare. Inom programmet organiserade man hälsovård, byggde brunnar och ugnar, iståndsatte vägar samt ordnade jordbruksutbildning, psykosocialt stöd och fredsfostran. Programmet avslutades vid utgången av 2011.

Foto: Kyrkans Utlandshjälp



Kvinnobanken i farten

Antalet månadsgivare till Kvinnobanken fördubblades under året och nio nya lokalceller startade sin verksamhet. Sammanlagt fick Kvinnobanken 1,1 miljoner euro i donationer under år 2011.

År 2011 arrangerade de 30 lokalcellerna inom Kvinnobanken över 200 evenemang i hela landet.

Till förmån för kvinnor i utvecklingsländerna arrangerades bl.a. filmvisningar, designloppmarknader, handarbetsjippon, konserter, gymnastik, litteraturcirklar, temakvällar och middagar. Förutom gott humör gav de frivilliga insatserna också tiotusentals euro som kommer att användas till att stöda kvinnor i utvecklingsländerna.

– Det känns fint att konkret kunna hjälpa kvinnor som har det svårt, konstaterar en frivillig i Kvinnobanken från Tavastehus.

Foto: Laura Laiho



Rent vatten till Ikotos

I Sydsudan rinner klart och kallt vatten från berget Imatong längs ett 17 kilometer långt rör till samhället Ikotos. Röret förser de 15 000 invånarna och de cirka 40 000 återflyttarna i området med rent vatten. Projektet slutfördes efter fyra år och vattensystemet invigdes i mars 2011.

– Rent vatten i sig gör en stor skillnad, men det påverkar också relationerna mellan byborna, berättar sjuksköterskan **Mary Jina Achucok** som är ordförande för kvinnoföreningen i Ikotos.

– Förr uppstod det gräl om vatten i de långa köerna till brunnen, men nu finns det tillräckligt med vatten och ingen behöver trängas vid de många distributionspunkterna. Dödligheten bland barn under fem år har minskat.

Foto: Ben Malinen



➔ VERKSAMHETSIDÉ

Kyrkans Utlandshjälp förändrar världen genom handlingar för människovärdet.

➔ VISION

Ett människovärdigt liv för dem som har det sämst ställt förverkligas bättre på våra verksamhetsområden.

Att försvara ett människovärdigt liv är utgångspunkten för vårt arbete. I ett människovärdigt liv förverkligas människans grundrättigheter så att hon har möjligheter till ett gott liv.

➔ VÄRDERINGAR

- En kärlek till medmänniskan som inte väljer bort någon
- Ett hopp som inte ger upp
- Mod
- Kvalitet

Gemensamt arbete minskar fattigdomen

Kyrkans Utlandshjälp har under de senaste åren ändrat sitt arbetssätt och grundat regional- och landskontor där vi befinner oss närmare fältet och kan stödja våra samarbetspartner och lokala samhällen. Det nya arbetssättet har medfört nya utmaningar men har onekligen också gett resultat.

Till exempel i Haiti har vi efter jordskalvet varit med och byggt över 400 skolor (tältskolor, temporära skolor och bestående skolor). Ifjol ledde Kyrkans Utlandshjälp för första gången en biståndsoperation inom de kyrkliga biståndsorganisationernas nätverk, ACT-alliansen. Operationen hjälpte flyktingar från Elfenbenskusten i Liberia. Tillsammans med organisationerna i ACT-alliansen hjälpte Utlandshjälpen människor i Afrikas horn som drabbats av svält till följd av torka och konflikten i Somalia. Samtidigt deltog vi i arbetet för en lösning på den utdragna krisen i Somalia.

Dessa och många andra konkreta resultat har varit möjliga tack vare alla som stöder oss år efter år. Samtidigt har Kyrkans Utlandshjälp blivit mera känt och vi kan erbjuda våra givare bättre respons och utveckla olika sätt att delta i vårt arbete.

Vid Kyrkans Utlandshjälp bereder man som bäst strategin för åren 2013–2016. Strategins viktigaste syfte är att fokusera verksamheten. Vi vill förändra världen i samarbete med våra samarbetspartner och vi tror på att en liten organisation kan göra det, bara vi riktar in våra resurser på några välvalda mål.

Vi vill tacka hjärtligt alla dem stöder vårt arbete och våra samarbetspartner för att ni tillsammans med oss arbetar för att alla ska få åtnjuta de mänskliga rättigheterna.

Antti Pentikäinen
direktor



Trots att det nya arbetssättet har medfört nya utmaningar har det onekligen också gett resultat.



KYRKANS UTLANDSHJÄLPS ARBETSOMRÅDEN

Foto: Paul Jeffrey/ACT



LANDSKONTORET I HAITI PORT-AU-PRINCE

- Kontoret i Haiti hade 14 anställda* under verksamhetsåret.
- Årsbudget** cirka 2,7 miljoner euro.
- Programarbetet fokuserade på att återuppbygga skolor och bekämpa kolera.

Foto: Alla Waismaa



REGIONALKONTORET I VÄSTAFRIKA MONROVIA, LIBERIA

- Elva anställda vid slutet av 2011.
- Årsbudget cirka 1,8 miljoner euro.
- I Liberia och i Sierra Leone arbetade man för att förbättra utkomstmöjligheterna och livsmedelsförsörjningen och främja kvinnors rättigheter och utbildning. I Liberia förbättrade man vattenförsörjningen och hälsovården för flyktingar från Elfenbenskusten. I Mali understöddes livsmedelsförsörjningen i Sahelområdet.



Foto: Talvikki Kiiskinen

LANDSKONTORET I SYDSUDAN JUBA

- Kontoret hade tre anställda vid slutet av 2011.
- Årsbudget något under 1,4 miljoner euro.
- Arbetet fokuserade på att stöda vattenförsörjningen, utbildningen och livsmedelsförsörjningen samt på humanitärt bistånd i Sydsudan och Darfur.

* Personalen för programmen och förvaltningsuppgifterna. På kontoren finns också assisterande personal.

** Ingriper budgeterna för kontoret och de program som de förvaltar.



Foto: Leena Lindqvist

REGIONALKONTORET I CENTRALAFRIKA GOMA, DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO

- Fem anställda vid slutet av 2011.
- Årsbudget cirka 1,9 miljoner euro.
- Verksamheten fokuserade på humanitärt bistånd i östra Kongo och Tchad. I Demokratiska republiken Kongo och i Burundi understödde Utlandshjälpen återuppbyggnadsarbetet genom att stärka människors försörjningsmöjligheter, förbättra sanitetssystemen och tillgången till rent vatten, samt på att erbjuda psykosocialt stöd. Insatserna för kvinnors rättigheter och konfliktlösning främjade fred och stabilitet. Genom att utbilda lokala samarbetspartner stärkte man medborgarsamhället och det lokala ägarskapet.



Foto: Ville Asikainen

**KONTORET I FINLAND
HELSINGFORS**

- Kontoret hade 106 anställda vid slutet av 2011.
- Verksamheten fokuserade på påverkansarbete, medborgaraktivitet, medelanskaffning, kommunikation och utveckling av programarbetet och administrationen.



Foto: Timo Hakulinen

**REGIONALKONTORET I ASIEN
PHNOM PENH, KAMBODJA**

- Regionalkontoret i Asien grundades i maj 2011. Vid årets slut hade det fyra anställda.
- Årsbudget cirka 2,9 miljoner euro.
- Programarbetet fokuserade på att förbättra utkomstmöjligheterna och livsmedelsförsörjningen och stöda kvinnors ekonomiska självständighet. Man understödde också de lokala partnerorganisationernas verksamhetsförutsättningar.



Foto: Outi Behm

**KONTORET I MELLANÖSTERN
AMMAN, JORDANIEN**

- Kontoret grundades i februari 2012.



Foto: Paul Jeffrey/ACT



Foto: Leena Koivisto

**LANDSKONTORET I SOMALIA
HARGEISA, SOMALIA**

- Tre anställda vid slutet av 2011.
- Årsbudget ca 150 000 euro.
- Arbetet fokuserade på humanitärt bistånd och på fredsarbete tillsammans med religiösa och traditionella ledare.

**REGIONALKONTORET I ÖSTAFRIKA
NAIROBI, KENYA**

- Fyra anställda vid slutet av 2011.
- Årsbudget cirka 4,5 miljoner euro (inklusive humanitärt bistånd i Östafrika).
- År 2011 fokuserades arbetet på att lindra den humanitära krisen till följd av torkan i Östafrika och att stöda de lokala samarbetspartnerna och programmen.

Samma rättigheter för alla

De senaste åren har Kyrkans Utlandshjälp och många av dess samarbetspartner gradvis börjat införa ett rättighetsbaserat tillvägagångssätt. De mänskliga rättigheternas roll och betydelse för att främja utveckling och lindra fattigdom erkänns numera praktiskt taget överallt, men det tar tid att ändra på traditionella roller och anamma nya.

Det finns inga hjälpgivare och hjälpmottagare utan människor med lika rättigheter. I en del länder tillgodoses de grundläggande rättigheterna, medan människorna i andra länder är tvungna att yrka på sina rättigheter och kräva att regeringarna och myndigheterna ska respektera dem och inte försumma sina åtaganden. En hållbar utveckling förutsätter att det överallt finns fungerande samhällen, aktiva medborgare och ansvarsställande

regeringar som är ansvariga inför folket.

I praktiken är dessa situationer allt annat än enkla – i många fall förblir rätten att hävda sina rättigheter snarast teoretisk i det rådande svaga samhälls- och rättssystemet. Barns rätt till utbildning är inskriven i den haitiska grundlagen, men det fattiga landet kan inte utbilda mer än en bråkdel av barnen och även dessa under ofta bristfälliga omständigheter. Det viktiga är ändå att människorna förstår att deras barn har rätt till utbildning. Att andra aktörer, såsom kyrkor och medborgarorganisationer, hjälper till att tillgodose denna rättighet under extrem fattigdom och efter katastrofer innebär inte att staten skulle slippa sitt ansvar att anordna utbildning.

Rättighetsperspektivet är också förknippat med risker. I vissa situationer

kan hävdande av rättigheter leda till spänningar och konflikter inom samhällen, eftersom rättighetsperspektivet rubbar på maktstrukturerna genom att de maktavande ställs till ansvar. Det behövs förhandlings- och konfliktlösningsfärdigheter och en förmåga att förutse hur situationen utvecklas.

Rättighetsperspektivet ställer människan i fokus som subjekt och rättighetsinnehavare, men samtidigt som en del av samhället och dess strukturer. Det betonar olika aktörers ömsesidiga ansvar, öppenhet och skyldighet. De universella mänskliga rättigheterna skapar också en solid och gemensam grund för människor som ofta kommer från mycket olika bakgrunder. På så sätt bidrar de till att skapa en gemensam syn på utvecklingens syfte.

Sylvia Raulo
kvalitetschef
Kyrkans Utlandshjälp



99

**BARNEN KAN GÅ
I SKOLA NÄR
FAMILJEN HAR
MER PENGAR**



Tomatpengar ger frihets känsla

➔ **Parbati Shrestha** har tillsammans med två andra kvinnor en jordlott där de odlar tomater under tak av växthusplast. Kvinnorna hör till kooperativet Gupteswori som Kyrkans Utlandshjälp understöder i Lalitpur i Nepal.

I sitt växthus kan kvinnorna odla tomater också under perioder då det inte är möjligt på friland. Ett enkelt bevattningssystem garanterar att plantorna inte lider av torka. Kvinnornas 200 tomatplantor ger en skörd på ca 2 000 kilo under en växtsäsong.

Kvinnorna kontrollerar marknadspriset för tomater i Katmandu och förhandlar sedan per telefon om försäljningspriset. När man kommit överens

om priset, skickar man tomaterna med buss till förmedlaren. I samma försändelse transporteras också tomater från andra producenter i kooperativet. På så vis hålls kostnaderna nere och det är lättare att sälja tomaterna på marknaden i huvudstaden.

– Kooperativet har bistått oss på många sätt, och kvinnorna i byn är mer aktiva än de var förr. Barnen kan gå i skola när familjen har mer pengar. Kvinnorna känner också större frihet, de kan aktivera sig utanför hemmet och förtjäna pengar åt familjen, berättar Parbati Shrestha.

Vi påverkar orsakerna till fattigdom

Fattigdom innebär brist på rent dricksvatten och närande föda, eller mat över huvud taget. Till fattigdom hör även brist på utbildningsmöjligheter och hälsovård, utslagning i samhället, ojämlikhet och kränkningar av de mänskliga rättigheterna.

I vårt arbete tar vi itu med de olika dimensionerna av fattigdom och försöker lindra eller avhjälpa dem. Vi påverkar de strukturella orsakerna till fattigdom och otrygghet. År 2011 fokuserade vi speciellt på att få maten att räcka till åt alla genom en rättvis livsmedelspolitik och rätt inriktade biståndsinsatser.

99

**VI BESLUTADE OCKSÅ
ATT TILLSAMMANS
SAMLA UPP ALLT
PLASTAVFALL
FRÅN GATORNA.**

LA TIERRA ES DE TODOS ALGUNOS YA
MURIERON, OTROS TODAVIA VIVIMOS,
PERO LA MAYORIA AUN NO HAN
NACIDO.
PROTEJAMOS NUESTRO AMBIENTE.
IHER.

"Omgivningen tillhör oss alla. En del av oss dog redan, en del av oss lever, men största delen av oss har inte fötts ännu. Vi ska skydda vår miljö", står det på tavlan som Suany Favián håller.

RÄTTIGHETER OCH
DELAKTIGHET

Ungdomar talar för naturen

➔ Rätt till utveckling betyder att var och en har rätt till att påverka processerna inom utveckling. År 2011 understödde vi genom Lutherska Världsförbundet ett utbildningsprogram för unga i centralamerikanska Honduras. I programmet utbildas ungdomar till att agera som miljöambassadörer i sina samhällen.

– Jag har haft stor nytta av att delta i projektet: jag har lärt mig om hur man kan ta vara på naturresurserna och kan nu samarbeta med ungdomar i andra kommuner, säger **Suany Favián**.

Under utbildningen sammansvetsades ungdomarna till en grupp och lärde sig att samarbeta. De har också samarbetat aktivt med den lokala miljö rörelsen.

Efter utbildningen organiserade ungdomarna

workshopar och utbildningsevenemang om miljö- och naturvård för samhällen och skolor.

– Vi beslutade också att tillsammans samla upp allt plastavfall från gatorna i mitt samhälle. Vi inledde också en skogsplanteringskampanj i dalen kring floden Telica, berättar Favián.

– Nu är jag mer engagerad i det som händer i samhället och bättre informerad om behovet av att bevara naturresurserna. Jag utnyttjar de här möjligheterna för att främja de frågor som jag tagit till mig under utbildningen.



Ett människovärdigt liv för alla

Alla människor har samma mänskliga rättigheter, men på grund av olika samhälleliga omständigheter förverkligas rättigheterna inte på samma sätt för alla människor.

Vi arbetar för att rättigheterna för de mest utsatta människogrupperna ska förverkligas. När människorna känner till sina rättigheter kan de delta i samhällsbyggandet. De ansvariga måste känna till och ta sitt ansvar.

Fattigdom är förknippat med att de mänskliga rättigheterna inte förverkligas – därför utgör främjandet av rättigheterna en viktig del av vår verksamhet.

År 2011 stödde vi bl.a. människorättsobservatörernas arbete i Nepal och Centralamerika och definierade riktlinjer för rättighetsperspektivet i vårt internationella arbete.



”

**HUR VAR DET
MED KVINNORS
RÄTTIGHETER?**

Att starta en dialog

→ Konflikten i Somalia, som pågått i över tjugo år, har gjort landet till det kanske sköraste av alla stater i världen. Människorna saknar möjligheter att yrka på sina rättigheter och den somaliska interimregeringen kan inte garantera att medborgarnas mänskliga rättigheter omsätts i praktiken. Vi strävar efter att inverka på de grundläggande orsakerna till skörheten och därigenom stärka stabiliteten i landet. Ofta finns lösningarna inom Somalia, men internationella aktörer har också en roll i dem.

När de religiösa och traditionella ledarna i Somalia och FN i december 2010 tackade Utlandshjälpen för att den lyckats samla parterna runt samma bord för första gången, stod det klart att den förberedande vägen hade varit lång. Utlandshjälpens långsiktiga arbete på gräsrotsnivå och det förtroende som byggts upp bland de lokala aktörerna sammanföll med det förtroende som FN har för Utlandshjälpen.

Man inledde en serie förhandlingar där de religiösa och speciellt de traditionella ledarna garanterades en "röst" i den FN-samordnade freds- och statsbyggnadsprocessen i Somalia. Många ställde sig ändå frågan om detta bara var männens röst, eftersom alla ledarna var män. Hur var det med kvinnors rättigheter?

I förhandlingarna i slutet av juni 2011 uttryckte de traditionella ledarna en önskan om att etablera guurti, ett äldreråd, för centrala och södra Somalia. Rådet, om det blir verklighet, kan spela en viktig roll i att skapa stabilitet i Somalia. När de traditionella ledarna ansåg att 50 av de 200 medlemmarna i rådet borde vara kvinnor, befäste detta tilltron till guurti.



Foto: Nils Carltensson/DCA/ACT

Fredsarbete på många nivåer

Krig, konflikter och instabiliteten i samhället är ofta de största hoten för de mänskliga rättigheterna och rättvisa, vilka i sin tur är förutsättningar för hållbar utveckling.

Kyrkans Utlandshjälp understödde 2011 bland annat fredsarbetet på gräsrotsnivå i Sydsudan och upprättandet av kontakter från gräsrotsnivån till de somaliska fredsförhandlingarna som fördes på internationella forum.

Året var viktigt för Sydsudan som blev självständigt. Utlandshjälpen understödde där både

fredsfostran och demokrati- och valutbildning. Om de goda resultaten vittnar det faktum att valdeltagandet i verksamhetsområdena var högt och bland de invalda fanns också oväntade namn, inte bara förhandsfavoriter.

Kyrkans Utlandshjälp stödde också Sudans ekumeniska forum och den allafrikanska kyrkokonferensen AACC:s specialutsände **Samuel Kobia**. Kyrkorna spelade en viktig roll som förmedlare och försoningsskapare i konflikter mellan stammarna.



Torka och konflikter ett gissel för Afrikas horn

➔ Den allvarligaste katastrofen år 2011 drabbade Östafrika, där över 13 miljoner människor var i behov av katastrofhjälp på grund av torka och hungersnöd. Situationen förvärrades av konflikten i Somalia, som tvingade människor att fly från sina hemtrakter. FN svältklassade sex områden i Somalia.

Kyrkans Utlandshjälp bistod svältoffer både på flyktinglägret Dabaab i Kenya och i Somalia, Etiopien och Djibouti. Antalet flyktingar i Dabaab fördubblades, främst på grund av flyktingar från Somalia. Utlands-

hjälpn samarbetade med de kyrkliga biståndsorganisationernas nätverk ACT-alliansen.

GOTT RYKTE ÖPPNADE PORTAR FÖR BISTÅNDSARBETE

Det var speciellt problematiskt att få fram biståndet i Somalia. ACT-alliansens lokala partner Daryeel Bulsho Guud ("Hjälp till alla") lyckades förmedla hjälp såväl till områden som behärskades av islamistorganisationen al-Shabaab som till områden som lydde under den somaliska interimsregeringen.

"Vi kontaktade bägge parter och försäkrade dem om att vi är opartiska", berättade **Omar Olad Ahmed** som är ordförande för Daryeel Bulsho Guud.

I Somalia delade ACT-alliansen ut ris, majs, bönor, matolja och socker i det svårt torkdrabbade området Gedo och i huvudstaden Mogadishu. Man hämtade in dricksvatten i tankar samt borrade och iståndsatte brunnar. Dessutom levererades toaletter och hygienförpackningar till området.

Bara under juli 2011 anlände tiotusentals somaliska kvinnor och barn till världens största flyktingläger Dadaab i Kenya.



Foto: Paul Jeffrey/ACT

BEREDSKAP GER EFFEKTIVARE KATASTROFHJÄLP

Trots att det inte går att förhindra katastrofer, är det möjligt att lindra deras effekter på människornas liv. Syftet med beredskapsplaner är att man ska vara så väl förberedd att man kan sätta in hjälpinsatser snabbt och effektivt när en katastrof inträffar. Ett av Kyrkans Utlandshjälp's mål för 2011 var att utarbeta och utveckla beredskapsplaner för verksamhetsländerna.

År 2011 utarbetades beredskapsplaner för följande länder:

- Sydsudan
- Liberia
- De palestinska områdena
- Demokratiska republiken Kongo
- Haiti

Humanitärt bistånd 2011

Afghanistan – torka	40 000 €
Angola – humanitär minröjning	500 000 €
El Salvador – översvämning	50 000 €
Haiti – förberedelse inför orkansäsongen på Atlanten	50 000 €
Indonesien – tsunamin på Mentawaiöarna	50 000 €
Jordanien – humanitärt flyktingsprojekt	40 000 €
Kambodja – översvämning	81 265 €
Kambodja – humanitär minröjning	250 000 €
Kenya – tilläggsfinansiering till vatten- och sanitetsprojektet i Kakuma/Turkana	5 000 €
Kongo, demokratiska republiken – matsäkerhet	600 000 €
Kongo, demokratiska republiken – katastrofberedskap	800 €
Liberia – flyktingar från Elfenbenskusten i Liberia	457 967 €
Mali – torka	300 000 €
Myanmar – vatten- och sanitetsprojekt	134 657 €
Pakistan – översvämning	50 000 €
Palestina/Västbanken – förbättring av de ekonomiska betingelserna för sårbara hushåll	85 000 €
Sri Lanka – översvämningar	40 000 €
Tchad – höjning av samarbetspartners kommunikationskapacitet i Tchad	45 000 €
Tchad – nödhjälp	300 000 €
Torkan i Östafrika och flyktingsprogram	1 600 000 €

→ Samarbetspartner och samarbetsnätverk

Kyrkans Utlandshjälp utför kyrkans grundläggande ekumeniska uppdrag i samarbete med internationella organisationer, aktörer i de lokala samhällena och samarbetspartner i Finland.

Kyrkans Utlandshjälp är en av grundarna av **ACT-alliansen** som är en paraplyorganisation för kyrkliga aktörer inom utvecklingssamarbete, humanitärt bistånd och påverkansarbete. Alliansen bildar en av världens största biståndsorganisationer. Medlemmarna i ACT lägger ut 1,6 miljarder euro per år via sina insatser för och med de allra fattigaste i världen. ACT har 125 medlemmar och verksamhet i 140 länder. År 2011 understödde vi genom ACT flera humanitära biståndsoperationer och utvecklingen av ACT:s påverkansarbete.

Lutherska Världsförbundet (LVF) är den största enskilda programaktören för Utlandshjälpen och vår mest långvariga partner. År 2011 deltog vi tillsammans med LVF:s landsspecifika program i olika humanitära bistånds- och utvecklingssamarbetsprojekt i 17 länder. Vi understödde också diakoniarbetet i LVF:s lokala medlemskyrkor och det internationella påverkansarbetet.

Genom **Kyrkornas världsråd (KVR)** stöder vi många olika program för att främja jämlikheten

och de mänskliga rättigheterna, påverka den internationella handeln och arbeta för fred. År 2011 fokuserade Utlandshjälpen speciellt på fredsarbetet inom KVR.

År 2011 intensifierade vi samarbetet med **FN-organisationer**, speciellt inom utbildningsfrågor. Utlandshjälpen deltog på internationell nivå i samordningen av utbildning i katastrofsituationer. Vi samarbetade vid olika humanitära kriser med FN:s kommitté för barnets rättigheter UNICEF, FN:s utvecklingsprogram UNDP, FN:s befolkningsfond UNFPA, FN:s flyktingorgan UNHCR, FN:s byrå för Somalia UNPOS och FN:s basstation för humanitära snabbinsatser UNHRD.

Utöver de internationella samarbetspartnerna har Utlandshjälpen en växande skara lokala **bilaterala partner**. Dessa är kyrkor, kyrkliga diakoniorganisationer och andra aktörer i det civila samhället.

→ Nätverk

Kyrkans Utlandshjälp bistår eller medverkar i flera olika nätverk eller temaorganisationer.

Aprodev är de europeiska kyrkliga biståndsorganisationernas samarbetsorgan inom påverkansarbete. Dess främsta uppgift är att påverka EU:s utvecklingssamarbetspolicy för att främja rättvisa, motarbeta fattigdom och förmedla information till medlemsorganisationerna. Vi är också medlem i **VOICE** som är ett EU-samarbetsorgan för humanitära aktörer och i **Ecumenical Advocacy Alliance (EAA)**.

I Finland är Utlandshjälpen medlem i bl.a. Servicecentralen för utvecklingssamarbete **Keparf** och EU-plattformen för finländska biståndsorganisationer **Kehys**. Inom internationell diakoni samarbetar Utlandshjälpen med såväl stiftet och församlingarna bland annat i samband med insamlingen Gemensamt Ansvar. Vi hör till Ekumeniska Rådet i Finland.

→ Utrikesministeriets partnerskapsorganisation

Kyrkans Utlandshjälp är **Utrikesministeriets partnerskapsorganisation**. Utlandshjälpen och ministeriet har ett finansieringsavtal om sammanlagt 22,2 miljoner euro för åren 2010–2012. Dessutom har Utlandshjälpen avtal med Europeiska byrån för humanitärt bistånd **ECHO**. Avtalet gäller åren 2008–2012.

→ Administration

Stiftelsen för Kyrkans Utlandshjälp leds av en styrelse med elva medlemmar som tillsatts av kyrkans utrikesråd. Styrelsen består av ett arbetsutskott med tre medlemmar. Styrelsen har också tre suppleanter. Styrelsen sammanträdde sex gånger och arbetsutskottet fjorton gånger under 2011. Direktör var **Pauliina Parhiala** fram till den 30 september 2011 och **Antti Pentikäinen** från den 1 oktober 2011.

Till Kyrkans Utlandshjälp styrelse hörde 2011 som ordförande

verkställande direktör **Anni Vepsäläinen** som vice ordförande biskop **Matti Repo**

medlemmar

riksdagsledamot **Pekka Haavisto**

expert på internationella ärenden **Tarja Kantola** understatssekreterare **Ritva Koukku-Ronde** (fram till 18.8.2011)

ledande branschsekreterare **Pia Kummel-Myrskog** ecklesiastikrådet **Kimmo Kääriäinen**

kyrkoherde **Tapio Luoma**

ekonomie magister **Ritva Ohmeroluoma** europarlamentariker **Sirpa Pietikäinen** (från 12.12.2011)

stiftelsesekreterare **Helena Tuominen**

ansvarig chefredaktör **Merja Ylä-Anttila**

suppleanter

direktör **Ilkka Mattila**

jurist **Tuomas Aho**

politices magister **Henni Alava**

sekreterare **Pauliina Parhiala** fram till den 30 september 2011, **Antti Pentikäinen** från den 1 oktober 2011

och av styrelsen kallade expertmedlemmar generalsekreterare **Heikki Huttunen**, Ekumeniska Rådet i Finland

chef **Kalle Kuusimäki**, Kyrkans diakoni- och samhällsarbete

missionssekreterare **Risto Jukko**, Kyrkans missionscentral

tf. projektchef **Riina Nguyen**, OrtAid.

Till styrelsens arbetsutskott hörde 2011 ordförande, styrelseordförande **Anni Vepsäläinen**, personlig suppleant **Kimmo Kääriäinen**, och medlemmarna **Helena Tuominen**, personlig suppleant **Tarja Kantola** och **Pia Kummel-Myrskog**, personlig suppleant **Tuomas Aho**, och sekreterare **Pauliina Parhiala** fram till den 30 september 2011, **Antti Pentikäinen** från den 1 oktober 2011.

År 2011 grundades styrelsens granskningsutskott, medlemmar **Ritva Ohmeroluoma** (ordförande), **Tuomas Aho** och **Henni Alava**.

Direktör **Antti Pentikäinen** från den 1 oktober 2011: medlem i ledningsgruppen för Kyrkans utrikesavdelning, expert i Kommittén för kyrkans missionsarbete, medlem i styrelsen för Yle hjälpen, expertmedlem i styrelsen för den Ortodoxa kyrkans utlandshjälp, medlem i insamlingskommittén för Gemensamt Ansvar, medlem i förvaltningsrådet för Helsingfors Diakonissanstalts stiftelse.

Fram till den 30 september ledde direktör **Antti Pentikäinen** konfliktshanteringsprogrammen inom den amerikanska organisationen Religions for Peace.

Kyrkans Utlandshjälp hade representanter också i följande organisationer:

Arbetsgruppen för Ansvarsveckan

Coordination Europe Haiti COEH

Climate Action Network CAN-E

Flyktingrådgivningen rf

Fredagsgruppen inom riksdagens befolknings- och utvecklingsgrupp

Kyrkans delegation för mänskliga rättigheter, KION

Kyrkans Utrikesråds arbetsgrupp för Östeuropa

Kyrkliga organisationernas Ingermanlanddelegation Medborgarorganisationernas stiftelse för mänskliga rättigheter, KIOS

Medborgarorganisationernas konfliktförebyggande nätverk, KATU

Medlem i arbetsgruppen för kyrkans ekumeniska kontakter

Organisationssektionen vid delegationen för civil krishantering

Somalianätverket i Finland

Utvecklingspolitiska kommissionen

1325- nätverket (kvinnor och fred)

→ Samhällsansvar

Kyrkans Utlandshjälp axlar sitt samhällsansvar genom att handla på ett etiskt och ekologiskt sätt. Vi är

- ett WWF **Green Office**-kontor som mår om att minska miljöbelastningen
- en Rättvis Handel-arbetsplats och en av grundarna av **Föreningen för främjande av Rättvis handel**. Vi använder rättvisemärkta produkter.
- en av grundarna av **Finnwatch**, en organisation som granskar och övervakar finländska företags agerande i utvecklingsländer.



Riksdagsledamot Mika Niikko (Sannf) i samtal med informationschef Maija Sankari från Kyrkans Utlandshjälp framför riksdagshuset vid evenemanget Painavaa asiaa i maj 2011.

Valåret var viktigt i Finland

Riksdagen fattar beslut som har återverkningar utanför Finland och således också i utvecklingsländerna. Inför riksdagsvalet våren 2011 satsade Kyrkans Utlandshjälp på att påverka och lyfta fram global rättvisa i partiernas valprogram och i slutändan också i regeringsprogrammet.

Utlandshjälpen utarbetade för partierna bland annat rekommendationer som behandlade livsmedelsförsörjning, klimatförändringen och fredsinsatser. Före valet diskuterade man rekommendationerna med alla riksdagspartier

antingen i möten eller per telefon, sammanlagt fördes 19 samtal. Före regeringsförhandlingarna kontaktade Utlandshjälpen förhandlarna ytterligare en gång.

Många av de teman som Utlandshjälpen anser vara viktiga inkluderades i regeringsprogrammet i någon form. I programmet finns till exempel rekommendationerna om en strategi för så kallade sköra stater och om en klimatlag.

Efter valet fortsatte Utlandshjälpen påverkansarbetet med den nya riksdagen. Medarbetare och frivilliga från Utlandshjälpen diskuterade

globala frågor med riksdagsledamöter vid evenemanget Painavaa asiaa som Servicecentralen för utvecklingssamarbete KEPA arrangerade i maj. I början av hösten organiserade Utlandshjälpen och KEPA ett informationsmöte om krisen i Östafrika för riksdagsledamöternas specialmedarbetare. Utlandshjälpen bidrog också med ett anförande om livsmedelsförsörjningen vid ett diskussionsmöte som KEPA arrangerade för Sannfinländarnas riksdagsledamöter.

Ökande frivilligarbete

I hemlandet fokuserades verksamheten på kampanjer, medelanskaffning och kommunikation.

Huvudkampanjen för andra året i följd var *Hunger. Något att bita i?* som handlar om livsmedelsförsörjningen i utvecklingsländerna och initiativet Lusikkaliike (skedrörelsen), som fanns i sociala medier, spelade en viktig roll i kampanjen. Kyrkans Utlandshjälps ombud och frivilliga i församlingarna var väldigt aktiva i kampanjen.

Ett stort medelanskningsjippo var TV-programmet Idols tekee hyvää (finsk version av American Idol Gives Back) som sändes för första gången i Finland. I programmet berättade man om ungdomars liv i utvecklingsländerna och rekryterade nya månadsgivare för Utlandshjälpen.

Frivilligverksamheten utvecklades med företagsarbete som ny dimension. Också många privatpersoner ställde upp som volontärer och hjälpte Utlandshjälpen med sin expertis.

Kvinnobanken, som är ett frivillignätverk och en fond som stöder utkomsten för kvinnor i utvecklingsländer, fortsatte att växa. Under året grundades nio nya lokalceller.

Nya aktiva ungdomar anslöt sig också till ungdomsnätverket Changemaker, som fungerar inom Kyrkans Utlandshjälp.



Foto: Ville Asikainen

Changemakers kampanj fokuserade på utvecklingsländernas orättmätiga skulder.

Du kan ge en bättre värld i arv



Foto: Jenni-Justina Niemi

Vår dröm är att varje människa ska ha möjlighet till ett människovärdigt liv. Det är ett digert arbetsfält, men vi tror på att en förändring är möjlig och kämpar för att uppnå den.

Genom att komma ihåg Kyrkans Utlandshjälp i ditt testamente kan du bidra till detta arbete i framtiden och trygga fortsättningen för vårt viktiga uppdrag.

Små donationer är också till hjälp

Efter att du först har tänkt på dina nära och kära, hur skulle det vara att skriva in ytterligare en avlägsen medmänniska i ditt testamente?

Du behöver ingalunda testamentera stora summor. Det spelar ingen roll om donationen är 500 eller 50 000 euro – varje gåva är viktig för en fattig familj! Många bäckar små gör en stor å.

Eftersom Utlandshjälpen är en allmännyttig organisation blir det ingen skatt på testamentsdonationer, utan beloppet dirigeras i sin helhet till verksamheten.

Ta kontakt:
[www.kyrkansutlandshjalp.fi/
testamentsdonation](http://www.kyrkansutlandshjalp.fi/testamentsdonation)
eller per telefon
Johanna Karjalainen,
040 733 0471



Foto: Ville Asikainen

Alla fick sjunga och delta i kampanjen *Stadin Suvivirsi -allsångsevenemang* på Narinken i Kampen den 31.5.2011.

Den blomstertid nu kommer

Den traditionella sommarpsalmen Den blomstertid nu kommer förknippas med skolavslutning, skolgudstjänst, ett avslutat arbetsår och den förestående sommaren. Månget öga tåras hos mor och far när de tillsammans med barnen stämmer in i en psalm som genljöd av samma stämningar i den egna barndomen. Visserligen associerar en del den också till mindre angenäma minnen av dåliga betyg eller underkända vitsord. Ändå är sommarpsalmen en gemensam tradition för flera generationer finländare.

Helsingfors församlingar beslutade att förena sången och traditionen. År 2010 enades man för första gången om att Den blomstertid ska sjungas i stadens alla kyrkor den sista söndagen i maj. I de finska församlingarna myntades Suviviren sunnuntai ("Sommarpsalmens söndag"). Oavsett temat för den kyrkliga

helgen infaller denna söndag i brytningen mellan våren och sommaren, och då det är rätt tidpunkt för sommarpsalmen.

Våren 2011 växte evenemanget till sig. Utom på söndagen samlades man i de finska församlingarna vid olika tillställningar för att sjunga denna psalm och andra sommarsånger. I centrum av Helsingfors arrangerades störevenemanget Stadin suvivirsi, där den finska texten sjöngs även i en version på Helsingforsslang. Motsvarande evenemang arrangerades också i andra städer.

Den blomstertid är en tradition med långa anor i skolorna i vårt land. Det finländska skolsystemet har konstaterats höra till de bästa i världen. Dessvärre finns det många länder i världen där situationen är helt annan. I församlingarna ville man genom sommarpsalmens toner sända hjälp till dem som inte har det

lika bra som vi. Man vände sig till Kyrkans Utlandshjälp som en självfallen partner. Psalmen kopplades samman med en insamling för byggande av skolor i Haiti. Kyrkostyrelsen förhöll sig positivt till detta och bestämde att kollekten den sista söndagen i maj ska tillfalla Kyrkans Utlandshjälp för förbättring av skolförhållandena i utvecklingsländerna.

Det återstår att se hur utbrett firandet av den speciella söndagen för Den blomstertid kommer att bli och hur allsångsevenemangen och insamlingarna utvecklas. Kommer vi att få en ny finsk tradition inom kyrkan?

Seppo Simola

*Kommunikationschef
Helsingfors kyrkliga samfällighet*

Läs mer på s. 26.

Bötom bäst i Gemensamt Ansvar

Församlingen i Bötom nådde det bästa resultatet i insamlingen Gemensamt Ansvar: 7,53 euro per församlingsmedlem.

– Min företrädare, diakon **Päivi Tamminen**, skapade en fin volontäranda i Bötom och gav människorna rum och möjligheter till frivilliga insatser. Vi har en välorganiserad listinsamling och en skara ivriga volontärer, berättar diakonissa och insamlingschef **Maarit Suksi** från Karijoen seurakunta om bakgrunden till det utmärkta resultatet.

Olika jippon som pirogbakning och handarbetstävling ger ett välkommet tillskott.

– I fjol gjorde vi väskor i Bötom och de tre som fick flest röster belönades med ett pris. Väskorna såldes sedan genom en auktion på kvinnoaftonen på våren. Dessutom organiserade vi en psalmsångsaffton, en herrafton och husförhör till förmån för Gemensamt Ansvar, berättar Suksi.

Bakom Bötoms fina resultat finns volontärer som går runt med insamlingslistor och mångkunniga kvinnor som jobbar i köket. Insamlingschefen har också en viktig roll.

– I egenskap av insamlingschef ansvarar jag för informationen och utbildningen. Dessutom är det viktigt att uppmuntra, sporra och tacka! Man måste ge volontärerna rum och möjligheter att göra det som de har förutsättningar för. I Bötom blir man också ibland tvungen att hålla tillbaka volontärerna, dvs. påminna dem om att tänka på sina egna krafter och resurser, säger Suksi.

Vad är det som får insamlingschefen att engagera sig år efter år?

– Jag måste medge att det ibland känns som om året skulle gå för fort. Det är volontärerna som uppmuntrar arbetaren till att orka och frågar redan i förväg om planerna för följande år. Att göra



Maarit Suksi.

tillsammans är inspirerande! Olika mottagare, konkret information om hur mycket hjälp det behövs i t.ex. Afrika och vad man kan åstadkomma med små belopp är motiverande. Gemensamt Ansvar är ett sätt att ge uttryck för kärleken till sina medmänniskor.

Alberto lär sig svetsa

I fjol lindrade man genom Gemensamt Ansvar ensamhet bland unga i det fattiga området Xikheleni i Moçambiques huvudstad Maputo.

För **Alberto Mabate** går det nu bra i skolan, han är nu sjunde-klassare. Volontärerna i projektet besöker Alberto tre gånger i veckan och hjälper honom med läxorna och hushållssysslorna.

I Xikheleni hjälper projektet ungdomar att inleda yrkesstudier. Alberto inledde svetsarutbildning på hösten. Han trivs med utbildningen och vill bli en bra svetsare.

Albertos hem har reparerats, bland annat har man satt in en ny dörr och ett nytt fönster. Nu är det tryggare hemma. Alberto bor fortfarande med sin bror, men brodern är mycket borta hemifrån på grund av sitt arbete. På fritiden spelar Alberto fotboll med sina kompisar.

Text: Titos Languene Foto: Ville Asikainen



– Jag har fått ett nytt perspektiv på livet, säger Alberto

DE FATTIGAS SAK ÄR HELIG

Den kristna diakonin verkar för de mest utsatta, i enlighet med Jesu påbud och exempel. Den arbetar för de fattiga överallt i världen.

Det är ett stort åtagande. Enligt Lukasevangeliet inledde Jesus sin karriär genom att predika i synagogan i sin hemstad Nasaret. Utifrån predikotexten, profeten Jesajas bok, förkunnade han att Guds löften gällde speciellt de fattiga:

"Saliga ni som är fattiga, er tillhör Guds rike."

Jesu budskap var välbefäst. Det finns tvåtusen bibelställen som talar om hur Gud värnar om de fattiga och utsatta.

Speciellt uppmärksammas tre grupper: änkor och föräldralösa som riskerar att falla utanför samhällets skyddsnet, främlingar som utsätts för diskriminering och fiender vars humana bemötande det känns lockande att pruta på.

Dessa grupper är fortfarande de mest utsatta. Änkor och föräldralösa fyller flyktinglägren i Östafrika. Främlingarna lägger händerna över sina barns öron för att skydda dem för fyllons okväden i finländska förorter. Misshandlade fångar lyfter sina förfärade blickar på foton tagna i hemlighet i fängelset Abu Ghraib. Det är inte mycket nytt under solen.

En del kanske ser Jesus och profeterna i Bibeln som verkliga diakonifanatiker. De fördömer starkt ett gudstjänstliv som inte är länkat till samhällsarbete. Bort med onödig psalmsång och fram med rättvisa istället! Kärlek till medmänniskorna är viktigare än offerriter.

Om Jesus levde nu, skulle han kritiseras för "etisk kristendom", där Guds ord urlakas till halvdant kärleksprat? Det skulle inte göra honom rättvisa. Diakoni är mer än sentimental omtanke eller en romantisk önskan att växa som människa.

Jesus lärde oss att vi möter Gud på ett verkligt och konkret sätt i våra medmänniskor som behöver hjälp och rättvisa:

"Vad ni har gjort för någon av dessa minsta som är mina bröder, det har ni gjort för mig".

På så sätt gjorde han diakonin till en helig handling. Precis som de heliga handlingarna i kyrkan, dvs. sakramenten, baserar sig också diakonin på Jesu påbud och löfte att själv vara närvarande.

Petri Merenlahti
chef för kyrkligt arbete
Kyrkans Utlandshjälp



Välj ditt sätt att förändra världen!

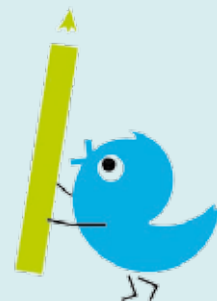
Kyrkans Utlandshjälp erbjuder möjligheter till viktiga handlingar för människovärdet. Vi förser församlingarna med olika slags lättanvända verktyg och verksamhetsmodeller. Här följer några exempel.

Foto: Ville Asikainen



➔ SJUNG SOMMARSÅNGER FÖR KONGO

Kyrkans Utlandshjälp har tryckt upp sånghäften med de käraste sommarsalmerna och -sångerna för församlingarnas bruk. Häftet kan beställas från Kyrkans Utlandshjälp och användas vid tillfällen där man tar upp en kollekt för Vi bygger en skola i Kongo. På finska stöder sommarsångsevenemangen skolbyggen i Haiti.
www.kyrkansutlandshjalp.fi/skolan



➔ KATASTROFINSAMLINGSBÖSSA

En oförutsedd katastrof förstör hemmet och sveper bort ens nära och kära. Telefonen är utslagen. Det är ingen som hör. Man känner sig rädd och hjälplös.

Du kan hjälpa! Att vara insamlare är ett enkelt sätt att vara en länk i den hjälpande kedjan. Fundera på katastrofberedskapen i din församling! Samla ditt eget uttryckningsteam och beställ insamlingsbössor och västar!

Information och materialbeställningar:
kaarina.meskanen@kyrkansutlandshjalp.fi,
tfn 0400 103 373.

➔ TIDNINGEN TEKOJA/HANDLING

Tidningen Handling berättar om människor som har fått hjälp och om hur du kan delta i arbetet för ett människovärdigare liv. Prenumerera gratis på en traditionell tryckt version eller på den elektroniska tidningen.
www.kyrkansutlandshjalp.fi/tidningen



➔ ANNORLUNDA GÅVA

Beställ korten för Annorlunda Gåva och en ställning till din församling. När korten finns framme är det enkelt för ortsborna att främja hållbar utveckling med en värdefull gåva. Annorlunda Gåva hör till de populäraste etiska gåvorna i Finland!
www.annorlundagava.fi



→ VI BYGGER EN SKOLA I KONGO

Specialsatsningen på svenska, Vi bygger en skola i Kongo, närmar sig målet på 70 000 euro. Projektet startade våren 2011 och många församlingar har aktiverat sig i insamlingen, som samtidigt är en glad tävling mellan församlingarna. Bland annat har närmare 900 tegelstenar sålts för att stöda skolbygget.



→ KAMPANJEN HANDLING

Den nya tvååriga kampanjen Handling fokuserar på utkomsten för ungdomar i utvecklingsländerna. I världen finns 80 miljoner ungdomar och många av dem lever ett liv som präglas av krig och andra katastrofer. Ungdomar som lever i konflikter saknar ofta de grundläggande färdigheter som behövs för att klara sig i livet. Kyrkans Utlandshjälp understöder ungdomars utbildning och sysselsättning i utvecklingsländerna.

Läs mer och underteckna ett upprop här:
www.handling.fi



→ MATERIALPAKET FÖR SKRIFTSKOLAN

Ungdomsnätverket Changemakers materialpaket för skriftskolor om internationell diakoni kan laddas ned via www.changemaker.fi. Man kan också kontakta Changemaker och be en volontär komma som gäst till skriftskolan.

Sänd dina frågor till toimisto@changemaker.fi.

→ MATERIAL FÖR ANDAKTER OCH GUDSTJÄNSTER

Vi gör upp material om internationellt ansvar för gudstjänster de helger som kollekten uppbärs för Kyrkans Utlandshjälp och material för andakter.

VILL DU ARRANGERA EN KONSERT → ELLER ETT EVENEMANG ELLER AKTIVERA VOLONTÄRERNA I DIN FÖRSAMLING?

Ta gärna kontakt med oss: cecilia.forsen@kyrkansutlandshjalp.fi eller sabina.bergholm@kyrkansutlandshjalp.fi (frivilligarbete).

Mer idéer

www.kyrkansutlandshjalp.fi -> församlingar



ÅLAND TOG SKEDEN I VACKER HAND

Torgförsäljning till förmån för utvecklingsländerna.

Kyrkans Utlandshjälp och församlingarna på Åland ordnade temadagarna Mat åt Alla på Åland 8-11 september. Mat åt Alla-dagarna var det svenskspråkiga huvudevenemanget i kampanjen Hunger. Något att bita i?

Under temadagarna ordnades bland annat en Torgdag för Hungern i samband med skördemarknaden på Mariehamns torg. På scenen gjordes intervjuer om Kyrkans Utlandshjälpens arbete, en valdebatt om hur man på Åland tar ansvar för lokalt producerad mat varvat med olika musikuppträdanden.

Församlingarna på Åland sålde höstens grödor, bakverk och loppissaker till förmån för Kyrkans Utlandshjälpens arbete. Också Kvinnobankens lokalcell på Åland deltog med ett försäljningsbord.

För ungdomar ordnades skolbesök och en afrikansk kväll. På fredag kväll gjordes ett världsförbättrartest med lokala kändisar på en pub. På söndagen deltog representanter från Kyrkans Utlandshjälp i flera av gudstjänsterna på Åland.

Temadagarna Mat åt Alla ordnades dels för att tacka församlingarna för understödet till Kyrkans Utlandshjälp och dels för att sprida information om Kyrkans Utlandshjälpens arbete för att förbättra livsmedelsförsörjningen i världen.

Stärkte gemenskapskänslan

Temadagarna ordnades av församlingarna på Åland och Kyrkans Utlandshjälp. Diakonissan Lisbet Nordlund från Mariehamns församling var med i planeringsgruppen.

– Dagarna var mycket givande.

Förberedelserna krävde sin tid men resultatet gjorde det värt allt arbete. Det var av avgörande betydelse att personal från Kyrkans Utlandshjälp fanns med i planeringen och i genomförandet. På så sätt satte det en press på oss församlingsanställda att verkligen få en lyckad helg.

– Evenemanget fick mycket plats i medierna och Kyrkans Utlandshjälp blev ett känt begrepp för ålänningarna. Projektet var också viktigt för gemenskapskänslan i prostriet. Vi fick en möjlighet att arbeta med ett gemensamt projekt och varje församling drog sitt strå till stacken. Det gav arbetsglädje.

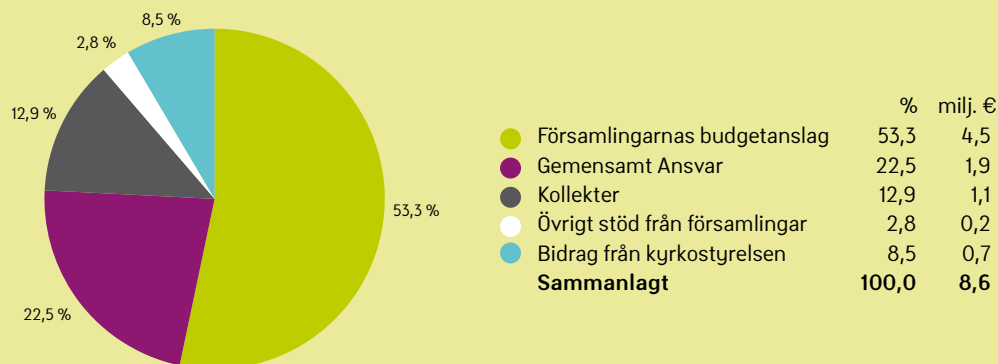
År 2012 ordnar Kyrkans Utlandshjälp temadagar i Jakobstad.

Församlingarnas viktiga stöd

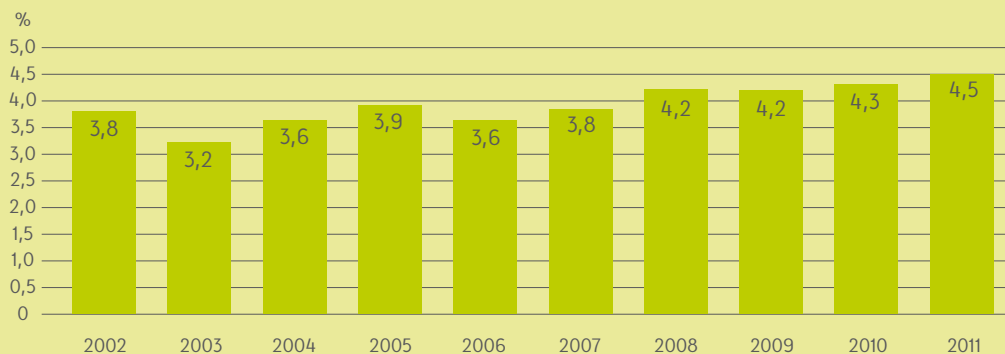
Kyrkan och församlingarna ger ett betydande ekonomiskt stöd till Kyrkans Utlandshjälp. Församlingarna har under det gångna året aktiverat sig allt mer i det gemensamma arbetet tillsammans med Kyrkans Utlandshjälp. Ett bra exempel sommarsångsevenemanget som ifjol ordnades i samarbete med Helsingfors kyrkliga samfällighet samt några andra församlingar. Ett annat exempel är Vanda kyrkliga samfällighets julkampanj Rakenna joulupuu med sin egna nya Annorlunda Gåva.

Kampanjen *Hunger. Något att bita i?* aktiverade också många församlingar, likaså har insamlingen *Gemensamt Ansvar* än en gång satt många frivilliga i rörelse för en god sak och tacket för det här går till alla de aktiva inom församlingarna.

KYRKANS UTLANDSHJÄLPS INTÄKTER FRÅN FÖRSAMLINGAR 2011



FÖRSAMLINGARNAS BUDGETANSLAG TILL KYRKANS UTLANDSHJÄLP 2011



Församlingarnas stöd till Kyrkans Utlandshjälp 2011 -statistiken (på finska) finns på www.kirkonulkomaanapu.fi/srktuki

Kyrkans Utlandshjälps biståndsområden 2011

Biståndsområden							
(Summor i euro)							
Världsdel	LVF	KV	ACT	Bilateralt	Egna/andra projekt	Sammanlagt projekt	%
Afrika	4 787 098	0	1 844 902	3 272 992	1 739 570	11 644 561	45,3 %
Asien	1 072 679	0	266 148	1 913 892	196 963	3 449 683	13,4 %
Mellanöstern	0	75 162	70 337	575 454	67 833	788 786	3,1 %
Latinamerika	742 578	0	68 238	374 673	2 448 686	3 634 174	14,1 %
Europa	0	0	0	733 722	23 817	757 539	2,9 %
Globala program	785 746	422 957	240 991	117 411	449 162	2 016 267	7,8 %
SAMMANLAGT	7 388 101	498 119	2 490 616	6 988 144	4 926 031	22 291 010	86,7 %
Planering och övervakning						3 424 590	13,3 %
ARBETE I UTLANDET SAMMANLAGT	7 388 101	498 119	2 490 616	6 988 144	4 926 031	25 715 600	100,0 %

AFRIKA							
Land	LVF	KV	ACT	Bilateralt	Egna/andra projekt	Sammanlagt projekt	%
Angola	553 953			467 043		1 020 996	8,8 %
Burundi	177 154				16 302	193 456	1,7 %
Eritrea	669 751					669 751	5,8 %
Östra Afrika, regionalt*	707 406		553 177		341 786	1 602 369	13,8 %
Kongo dem. republik	751 772		18 821	266 731	295 495	1 332 819	11,4 %
Liberia och Västafrika			13 696	1 000 681	432 193	1 446 570	12,4 %
Moçambique	715 522			46 878		762 400	6,5 %
Sierra Leone				376 916	152 934	529 850	4,6 %
Somalia	7 748		868 112	352 639	207 375	1 435 875	12,3 %
Sudan	7 847		381 464	260 534	277 182	927 026	8,0 %
Tshad	345 540		9 632		16 302	371 474	3,2 %
Uganda	850 405			51 000		901 405	7,7 %
Zimbabwe				106 000		106 000	0,9 %
Övriga Afrika				344 571		344 571	3,0 %
SAMMANLAGT	4 787 098	0	1 844 902	3 272 992	1 739 570	11 644 561	100,0 %

* inkl. Etiopien och Kenya

LVF = Lutherska världsförbundet
 KV = Kyrkornas världsråd
 ACT = ACT-alliansen

ASIEN

Land	LVF	KV	ACT	Bilateralt	Egna/andra projekt	Sammanlagt projekt	%
Afganistan				327 190		327 190	9,5 %
Bangladesh				340 560		340 560	9,9 %
Indien				139 603		139 603	4,0 %
Kambodja	225 683		22 765	830 547	71 862	1 150 857	33,4 %
Myanmar	80 000				48 690	128 690	3,7 %
Nepal	751 277			32 140		783 417	22,7 %
Pakistan			193 383	97 000	7 851	298 235	8,6 %
Övriga Asien	15 719		50 000	146 853	68 559	281 131	8,1 %
SAMMANLAGT	1 072 679	0	266 148	1 913 892	196 963	3 449 683	100,0 %

MELLANÖSTERN*

Land	LVF	KV	ACT	Bilateralt	Egna/andra projekt	Sammanlagt projekt	%
SAMMANLAGT	0	75 162	70 337	575 454	67 833	788 786	100,0 %

* De palestinska territorierna, Jordanien, Libanon, Syrien

LATINAMERIKA OCH KARIBIEN

Land	LVF	KV	ACT	Bilateralt	Egna/andra projekt	Sammanlagt projekt	%
Centralamerika**	458 928		50 000	15 000		523 928	14,4 %
Peru				207 486		207 486	5,7 %
Haiti	283 650		18 238	137 187	2 448 686	2 887 760	79,5 %
Övriga Latinamerika				15 000		15 000	0,4 %
SAMMANLAGT	742 578	0	68 238	374 673	2 448 686	3 634 174	100,0 %

**inkl. Guatemala, El Salvador, Honduras

EUROPA

Land	LVF	KV	ACT	Bilateralt	Egna/andra projekt	Sammanlagt projekt	%
Kosovo				243 318	16 497	259 814	34,3 %
Serbien				83 000		83 000	11,0 %
Ryssland				314 060		314 060	41,5 %
Övriga Europa		0		93 344	7 320	100 665	13,3 %
SAMMANLAGT	0	0	0	733 722	23 817	757 539	100,0 %

RESULTATRÄKNING

Euro		1.1. - 31.12.2011		1.1. - 31.12.2010
ORDINARIE VERKSAMHET				
Biståndsarbete				
Intäkter				
	Staten	12 643 810,03		11 514 621,86
	EU	40 000,00		135 924,54
	Församlingarna	7 833 443,36		8 117 224,59
	Internationell finansiering	1 159 936,76		1 010 698,47
	Övriga intäkter	<u>56 853,47</u>		<u>117 711,04</u>
		21 734 043,62		20 896 180,50
Utgifter				
	Direkta bidrag	-19 496 306,50		-16 778 048,89
	Personalutgifter	-3 965 024,07		-3 299 290,86
	Övriga utgifter	<u>-2 254 269,60</u>		<u>-2 095 311,55</u>
		-25 715 600,17	-3 981 556,55	-22 172 651,30
				-1 276 470,80
Biståndsarbetets stödfunktioner				
Kommunikation, utbildning och påverkningarbete				
Intäkter		512 586,40		502 632,33
Utgifter				
	Personalutgifter	-858 686,26		-684 972,80
	Övriga verksamhetskostnader	<u>-1 064 031,79</u>		<u>-1 092 638,64</u>
		-1 922 718,05	-1 410 131,65	-1 777 611,44
				-1 274 979,11
Allmän förvaltning				
Intäkter		5010,43		59,47
Utgifter				
	Personalutgifter	-1 015 957,54		-858 916,00
	Övriga verksamhetskostnader	<u>-247 365,44</u>		<u>-144 162,61</u>
		-1 263 322,98	-1 258 312,55	-1 003 078,61
				-1 003 019,14
Utgiftsrest för ordinarie verksamhet			-6 650 000,75	-3 554 469,05
MEDELANSKAFFNING				
Intäkter				
	Gåvor från privatpersoner	6 561 435,33		5 053 776,49
	Intäkter från företag och organisationer	712 927,91		531 987,69
	Övriga intäkter	<u>4 162,89</u>		<u>0,00</u>
		7 278 526,13		5 585 764,18
Utgifter		-2 038 471,49	5 240 054,64	-1 408 535,10
Intäkt/underskott			-1 409 946,11	622 760,03
INVESTERINGS- OCH FINANSIERINGSVERKSAMHET				
Intäkter		222 913,58		118 253,31
Utgifter		<u>-64 832,10</u>	<u>158 081,48</u>	<u>-7 529,71</u>
Intäkt/underskott			-1 251 864,63	733 483,63
ALLMÄNNA UNDERSTÖD				
Stöd från Kyrkostyrelsen			<u>655 000,00</u>	<u>638 000,00</u>
Resultat före fondöverföringar			-596 864,63	1 371 483,63
ÖVERFÖRINGAR TILL FONDER				
Överföring till biståndsfonden			<u>-1 409,34</u>	<u>-1 051,78</u>
RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT			<u>-598 273,97</u>	<u>1 370 431,85</u>

BALANSRÄKNING

Euro	31.12.2011		31.12.2010	
AKTIVA				
BESTÅENDE AKTIVA				
Immateriella tillgångar				
ADB-program		120 166,28		187 869,36
Materiella tillgångar				
Maskiner och inventarier		126 914,16		117 460,92
Placeringar				
Övriga aktier och andelsbevis	59 406,70		64 776,05	
Masskuldebrev	942 500,00	1 001 906,70	613 200,00	677 976,05
MEDEL I FONDER MED SPECIALTÄCKNING				
Biståndsfonden, fondandel och bankdepositioner		115 290,42		114 448,92
Fordningar				
Kortfristiga				
Förskottbetalningar	2 545 707,69		2 118 562,54	
Giro till godhavanden	383 174,98		354 197,76	
Andra fordringar	117 080,73	3 045 963,40	129 396,27	2 602 156,57
Kassa och banktillgodohavanden		12 160 145,37		12 239 393,62
AKTIVA SAMMANLAGT		<u>16 570 386,33</u>		<u>15 939 305,44</u>
PASSIVA				
EGET KAPITAL				
Grundkapital	33 637,59		33 637,59	
Självfinansierade fonder				
Biståndsfonden	115 858,26		114 448,92	
Överskott från tidigare räkenskapsperio	6 252 615,20		4 882 183,35	
Räkenskapsperiodens över-/underskott	-598 273,97	5 803 837,08	1 370 431,85	6 252 615,20
				6 400 701,71
FRÄMMANDE KAPITAL				
Kortfristigt				
Erhållna förskotts betalningar	9 454 055,75		7 999 098,17	
Skulder till levantörer	280 403,03		483 619,36	
Övriga skulder	160 489,88		94 852,83	
Resultatregleringar	871 600,59	10 766 549,25	961 033,37	9 538 603,73
PASSIVA SAMMANLAGT		<u>16 570 386,33</u>		<u>15 939 305,44</u>

→ En jämn tillväxt

Kyrkans Utlandshjälp använde totalt 31 miljoner euro till internationellt biståndsarbete och övrig verksamhet år 2011. Detta var en ökning på 17,6 procent jämfört med år 2010. Intäkterna ökade med 9,6 procent till 30,4 miljoner euro.

Räkenskapsperiodens underskott på 0,6 miljoner euro balanserades med tidigare räkenskapsperioders överskott. Det egna kapitalet uppgick till 5,8 miljoner euro, jämfört med 6,4 miljoner euro i slutet av föregående räkenskapsperiod.

Förskottsbetalningarna för katastrofarbete, återuppbyggnadsarbete, Kvinnobanken och den övriga verksamheten uppgick i balansräkningen till sammanlagt 9,5 miljoner euro, jämfört med 8,0 miljoner euro i slutet av föregående räkenskapsperiod. I denna summa ingår de tidigare fonderna, som bland annat

tillgångarna i Kvinnobankens fond.

Bokslutsprinciperna för Stiftelsen för Kyrkans Utlandshjälp har ändrats till periodiserad bokföring och jämförelsetalen för 2010 har också justerats på motsvarande sätt. Man ville göra bokslutet överskådligare och lättfattligare och samtidigt uppfylla de krav som ställs på fonder med bundet eget kapital.

Utlandshjälpen vill försäkra sig om att dess resurser används så resultatgivande och ansvarsfullt som möjligt. Den är en av de första utvecklings-samarbetsorganisationerna som har utvecklat sin internkontroll, bland annat genom att inrätta ett revisionsutskott inom styrelsen. Därigenom har riskhantering integrerats i den normala planeringen och utvärderingen av verksamheten. Utlandshjälpens revisor är PricewaterhouseCoopers.

→ Anställda

Vid slutet av 2011 hade Utlandshjälpen 131 anställda av vilka 25 var verksamma på Utlandshjälpens regional- och landskontor. Kontoren sysselsatte dessutom

56 lokala anställda i olika uppgifter. Det totala antalet årsverken under året var 157.

→ Kommande utveckling

Vid Kyrkans Utlandshjälp bereder man som bäst strategin för 2013–2016. Dess viktigaste syfte är att hjälpa Utlandshjälpen att fokusera verksamheten så att den kan bli en ledande organisation inom sina specialområden. Samtidigt utvärderar man programverksamheten och utvecklar arbetsfördelningen mellan huvudkontoret och de övriga kontoren. För att kunna uppnå bättre genomslagskraft och kostnadseffektivitet måste man rikta in resurserna rätt. Då man utvecklar processerna måste man likväl vara

noga med att inte fokusera alltför mycket på organisationens interna ärenden, utan framför allt erbjuda ett tillräckligt stöd till samarbetspartnerna och till de lokala samhällena.

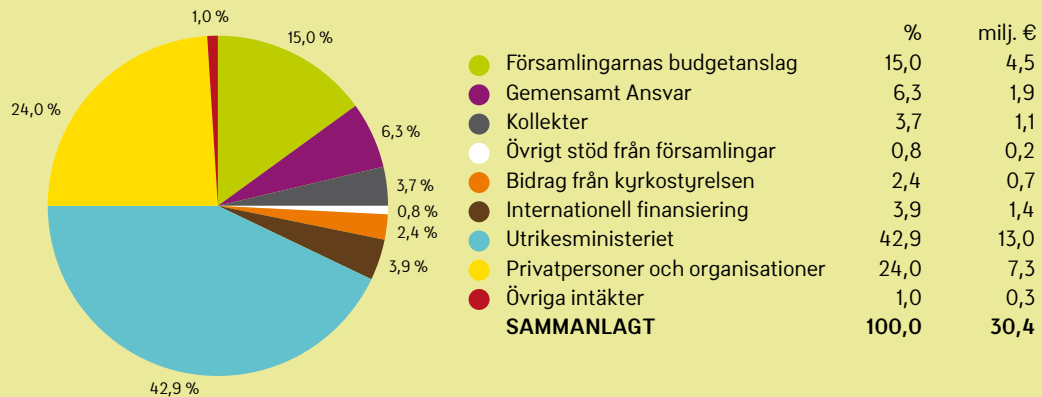
Förändringar både i omvärlden och inom den egna organisationen förutsätter att ledningen har en tydlig vision och förmåga att hantera förändringar. Strategiprocessen och utvärderingen av organisationen i anslutning till den erbjuder en utmärkt utgångspunkt för en kritisk granskning.

Antalet regelbundna givare ökade

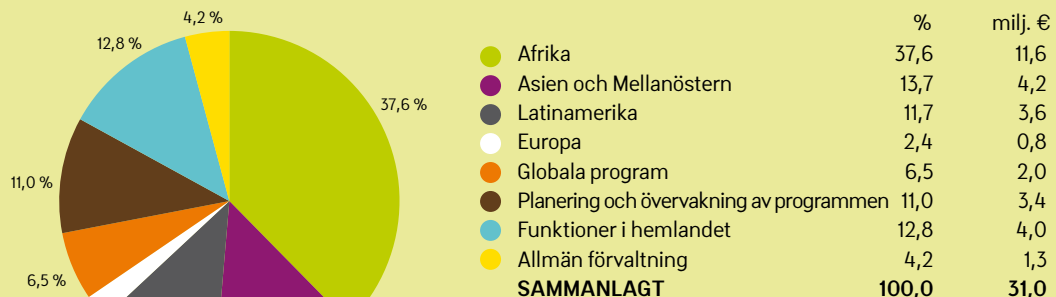
Kyrkans Utlandshjälp mottog nästan 7,8 miljoner euro i donationer från privatpersoner och företag. Av dem överfördes 0,5 miljoner euro till arbete under de kommande åren. De regelbundna givarna utgjorde fortfarande fundamentet för medelanskaaffningen. Vi fick många nya månadsgivare speciellt tack vare medelanskaaffningen på gatorna.

Annorlunda Gåva fortsatte att öka i popularitet, med ett totalbelopp om 1,4 miljoner euro år 2011. Dessutom fick Utlandshjälpen också glädjande många betydande gåvor av privatpersoner. De stora gåvorna och testamenterade beloppen vittnar om ett gott förtroende för Utlandshjälpens verksamhet.

KYRKANS UTLANDSHJÄLPS INTÄKTER 2011



KYRKANS UTLANDSHJÄLPS VERKSAMHETSKOSTNADER 2011



Funktioner i hemlandet innefattar finansiering, kommunikation och internationalitetsfostran. Allmän förvaltning innefattar direktorns byrå, ekonomibyrån och allmänna kostnader.

Vi har övergått till periodiserad bokföring och därför är siffrorna inte jämförbara med tidigare årsöversikter.

Stiftelsen för Kyrkans Utlandshjälpens balansbok finns i sin helhet på www.kirkonulkomaanapu.fi/talous (på finska).



KYRKANS UTLANDSHJÄLP
actalliance

Kyrkans Utlandshjälp

PB 185 (Lotsgatan 1 A)

00161 Helsingfors

Tfn 020 787 1200

E-post: fornamn.efternamn@kyrkansutlandshjalp.fi

www.kyrkansutlandshjalp.fi

Biståndskonton:

Nordea 157230-500504

IBAN: FI33 1572 3000 5005 04

BIC: NDEAFIHH

Aktia 405512-210437

IBAN: FI19 4055 1220 0104 37

BIC: HELSFIHH

Ålandsbanken 660100-4003646

IBAN: FI91 6601 0004 0036 46

BIC: AABAFI22

